

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SEANCE DU 29 AVRIL 1959.

Projet de loi érigeant en délit certaines abstentions coupables.

3^{me} RAPPORT COMPLEMENTAIRE
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. PHOLIEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission de la Justice a, au cours de sa séance du 23 avril 1959, fait l'examen de l'amendement déposé par le Ministre de la Justice le 14 avril 1959 (documents n° 126, session 1958-1959); elle l'a adopté à l'unanimité moins un opposant et l'a inséré dans le texte du projet reproduit *in fine* du présent rapport.

Comme justification de son amendement, le Ministre a fait valoir que la jurisprudence interprète l'article 556, 5°, du Code pénal — dont le texte est repris dans le présent projet — comme n'étant d'application qu'au cas où la réquisition par l'autorité intéresserait l'ordre public. Il y aurait lieu de craindre que la jurisprudence persiste dans son interprétation à l'égard du texte de l'article 122^{ter} du projet (numérotation du

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Ancot, Camby, Chot, M^{me} Ciselet, MM. Custers, De Baeck, Derbaix, Dua, Lagae, Ligot, Neybergh, Nihoul, Oblin, M^{me} Vandervelde, MM. Van Oudenhove, Van Remoortel, Vermeylen et Pholien, rapporteur.

R. A 5158.

Voir :

Documents du Sénat :

- 167 (Session de 1955-1956) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;
- 150 (Session de 1957-1958) : Rapport;
- 347 (Session de 1957-1958) : Rapport complémentaire;
- 71 (Session de 1958-1959) : Deuxième rapport complémentaire;
- 126 (Session de 1958-1959) : Amendement.

Annales du Sénat :

13 mars 1958, 23 avril 1958, 14 avril 1959.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 29 APRIL 1959.

Ontwerp van wet waarbij sommige gevallen van schuldig verzuim strafbaar worden gesteld.

3° AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE UITGEBRACHT (1)
DOOR DE HEER PHOLIEN.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft het door de Minister van Justitie op 14 april 1959 ingediende amendement (Gedr. St., Senaat n° 126, zitting 1958-1959), op 23 april 1959 onderzocht; zij heeft het op een stem na eenparig goedgekeurd en het ingelast in de tekst van het ontwerp dat achter aan dit verslag is afgedrukt.

Ter verantwoording van zijn amendement deed de Minister gelden dat de rechtspraak artikel 556, 5°, van het Strafwetboek, waarvan de tekst in dit ontwerp is opgenomen, interpreteert als slechts van toepassing in de gevallen waarin de opvoeding door de overheid voor de openbare orde van belang zou zijn. Het valt te vrezen dat de rechtspraak haar interpretatie van artikel 422^{ter} van het ontwerp (nummering van de

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Ancot, Camby, Chot, Mevr. Ciselet, de heren Custers, De Baeck, Derbaix, Dua, Lagae, Neybergh, Nihoul, Oblin, Mevr. Vandervelde, de heren Van Oudenhove, Van Remoortel, Vermeylen en Pholien, verslaggever.

R. A 5158.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

- 167 (Zitting 1955-1956) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers;
- 150 (Zitting 1957-1958) : Verslag;
- 347 (Zitting 1957-1958) : Aanvullend verslag;
- 71 (Zitting 1958-1959) : Tweede aanvullend verslag;
- 126 (Zitting 1958-1959) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

13 maart 1958, 23 april 1958, 14 april 1959.

documents n° 71, session de 1958-1959). On observera que cet article 422^{ter} porte le numéro 422^{quater} dans le texte reproduit à la fin de ce rapport, tandis que l'amendement du Ministre de la Justice porte dans le présent document la numérotation 422^{ter}. Cet amendement érige en délit, le refus ou la négligence de porter à une personne en péril le secours pour lequel une personne est légalement requise alors que l'intéressé défaillant pouvait apporter ce secours sans danger sérieux pour lui-même ou pour autrui.

En ce qui concerne l'application de cet article nouveau, votre Commission estime qu'il n'appartiendra pas au juge d'apprécier si la personne était ou non en péril grave; le juge se bornera à sanctionner le manquement à la réquisition légale.

Votre Commission a estimé opportun d'ajouter le mot « légalement » à l'expression « dont il est requis » qui apparaît par deux fois dans le projet.

*
**

Le nouveau texte dans son ensemble a été adopté à l'unanimité moins un opposant.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. PHOLIEN.

*
**

NOUVEAU TEXTE PRESENTE PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Il est ajouté au Chapitre II du Titre VIII du Livre II, du Code pénal une section intitulée « De quelques omissions coupables » et comprenant les articles 422^{bis} à 422^{quinquies}, rédigés comme suit :

« Section V. — *De quelques omissions coupables.*

» *Article 422^{bis}.*

» Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 50 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui, pouvant, sans danger sérieux pour lui-même ou pour autrui, venir en aide ou procurer une aide à une personne manifestement exposée à un péril grave, s'en abstient.

» La peine sera de trois mois à deux ans et d'une amende de 50 à 1.000 francs ou d'une de ces peines seulement, si la mort de la personne a été la conséquence de cette abstention.

Gedr. S., Senaat, n° 71, zitting 1958-1959) zal handhaven. Opgemerkt zij dat bedoeld artikel 422^{ter} in de tekst achter aan dit verslag het nummer 422^{quater} heeft, terwijl het amendement van de Minister van Justitie in onderhavig stuk het nummer 422^{ter} draagt. Dit amendement stelt straffen tegen hem die, zonder ernstig gevaar voor zichzelf of voor anderen, weigert of verzuimt aan een in gevaar verkerend persoon de hulp te bieden waartoe hij wettelijk wordt opgevorderd.

Wat de toepassing van dit nieuwe artikel betreft, is Uw Commissie van oordeel, dat de rechter niet te beoordelen heeft of de persoon ja dan neen ernstig gevaar liep; hij zal zich beperken tot bestraffen van de weigering om gevolg te geven aan de wettelijke opvoeding.

Uw Commissie heeft het nodig geacht het woord « wettelijk » toe te voegen aan de uitdrukking « waartoe hij wordt opgevorderd », die tweemaal in het ontwerp voorkomt.

*
**

De nieuwe tekst in zijn geheel is op een stem na eenparig goedgekeurd.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
J. PHOLIEN.

*
**

NIEUWE TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGEDRAGEN.

EERSTE ARTIKEL.

Aan Hoofdstuk II van Titel VIII van Boek II van het Strafwetboek wordt, onder het opschrift : « Enkele gevallen van schuldig verzuim », een afdeling toegevoegd, die de artikelen 422^{bis} tot 422^{quinquies} omvat, luidende :

« Afdeling V. — *Enkele gevallen van schuldig verzuim.*

» *Artikel 422^{bis}.*

» Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 50 tot 500 frank of met een van die straffen alleen, wordt gestraft hij die, zonder ernstig gevaar voor zichzelf of voor anderen, aan iemand die klaarblijkelijk in groot gevaar verkeert, hulp kan verlenen of verschaffen, en verzuimt het te doen.

» De straf is drie maanden tot twee jaren en 50 fr. tot 1.000 frank of een van die straffen alleen, indien het verzuim de dood van die persoon tot gevolg heeft gehad.

» Article 422ter.

» Sera puni des peines prévues à l'article précédent, celui qui, le pouvant, sans danger sérieux pour lui-même ou pour autrui, refuse ou néglige de porter à une personne en péril le secours dont il est légalement requis.

» Article 422quater.

» Sans préjudice des dispositions de l'article précédent, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 50 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui, le pouvant, refuse ou néglige de faire les travaux, le service ou de prêter le secours dont il a été, légalement requis, dans les circonstances d'accidents, tumultes, naufrage, inondation, incendie ou autres calamités, ainsi que dans le cas de brigandages, pillages, flagrant délit, clameur publique ou d'exécution judiciaire.

» Article 422quinquies.

» Sera puni des peines prévues à l'article 422bis, celui qui, pouvant fournir de l'innocence d'une personne condamnée à une peine criminelle une preuve que le condamné n'est pas en mesure de produire, s'abstient de la faire connaître aux autorités judiciaires ou de police.

» L'obligation de fournir cette preuve existe tant que le condamné est détenu en exécution de la peine ou que la prescription de celle-ci n'est pas acquise.

» Toutefois, aucune peine ne sera prononcée si l'information aux autorités de justice ou de police est spontanée quoique tardive.

Echappent aux dispositions du présent article, le coupable du fait, ses coauteurs, ses complices et les parents ou alliés de ces personnes jusqu'au troisième degré inclusivement. »

ART. 2.

L'article 556, 5° du Code pénal est abrogé.

» Artikel 422ter.

» Met de in vorige artikel bepaalde straffen wordt gestraft degene die, zonder ernstig gevaar voor zichzelf of voor anderen, de hulp waartoe hij wettelijk wordt opgevorderd kan bieden aan iemand die in gevaar verkeert en weigert of nalaat het te doen.

» Artikel 422quater.

» Onverminderd het bepaalde in het vorige artikel, wordt met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 50 frank tot 500 frank of met een van die straffen alleen, gestraft hij die, daartoe in staat zijnde, weigert of verzuimt het werk of de dienst te doen of de hulp te verlenen waartoe hij wettelijk wordt opgevorderd bij ongeval, woeling, schipbreuk, overstroming, brand of andere rampen, evenals in geval van roverij, plundering, ontdekking op heterdaad, openbaar geroep of gerechtelijke tenuitvoerlegging.

» Artikel 422quinquies.

» Met de in het vorige artikel gestelde straffen wordt gestraft hij die van de onschuld van iemand die tot een criminele straf is veroordeeld, een bewijs kan aanbrengen dat de veroordeelde niet in staat is zelf te leveren, en verzuimt het aan de rechterlijke of politieoverheid te doen kennen.

» De verplichting om dat bewijs te leveren bestaat zolang de veroordeelde in hechtenis is ter uitvoering van de straf of zolang deze niet verjaard is.

» Geen straf wordt evenwel uitgesproken, indien de rechterlijke of politieoverheid spontaan, hoewel te laat, wordt ingelicht.

» Het bepaalde in dit artikel is niet van toepassing op hem die schuldig is aan het feit, noch op zijn mededaders en medeplichtigen, noch op de bloed- of aanverwanten van dezen tot en met de derde graad. »

ART. 2.

Artikel 556, 5° van het Strafwetboek wordt opgeheven.